

## *Un Air de famille*

### Phonetic transcriptions of selected scenes

#### Scene 1

0:11:50

1. la dɛRnjɛR fwa zə zə RəgaRd dy tɛnis a la tele kɛskə zə vwa
2. yyyn fam â ʃɔRt
3. yyyn zʷœz də tɛnis â ʃɔRt
4. fRâʃmâ
5. ty truv sa nɔRmal twa
6. yn fam â ʃɔRtə si zə truv sa nɔRmal
7. we
8. yyyn zʷœz də tɛnis pRɔfɛsjɔnɛl
9. a sa zə mete zame poze la kɛstjô
10. me zə pâs kə sa depâ dy ʃɔRt Ê
11. paskə ze vy sɛRtɛn fam dâ sɛRtÊ ʃɔRt
12. nə swa pa kô dəni nə swa pa kô
13. yn zʷœz pRɔfɛsjɔnɛlə
14. ə mÊtnâ le zʷœz pRɔfɛsjɔnɛl sa
15. zə se pa
16. âfÊ
17. vu pRɛfɛRe la zypɛt vu se sa
18. wi zə pRɛfɛR la zypɛtə
19. finalmâ zə RəpRâ yn pətɪt syz siltəple

#### Scene 2

0:36:28

1. zə pø avwaR døz otRə syz
2. zə vu deRâz â plɛn lɛktyR la
3. nô nô pa dy tu
4. zə n se pa kɔmâ vu fɛt puR liR

5. mwa sa m âdɔR
6. e bÊ dɔz otRə syz alɔR
7. j ân a yn puR beti e yn puR mwa
8. ʒ e tRɛ fRwa
9. i fe tRɛ fRwa isi nô
10. beti di kə sa mə reʃofRa yn dɔzʒɛm syz
11. ɛl s i kɔne beti â syz
12. vwala e bɔn anivɛRsɛR Ê
13. s e vɔtR anivɛRsɛR nô
14. wi wi
15. u karyzo u karyzo
16. puRkwa i s apɛl karuzo vu lə save vu
17. a pask i ʃâte a yn epɔk
18. avâ d ɛt paralize la il ave yn vwa də tenɔR
19. alɔR i l a (il l a) aple karyzo
20. s e sô ʃâtœR pRefere
21. karyzo
22. o patRô
23. sə ʃjÊ la
24. i ʃâte
25. wi
26. âfÊ i fəse
27. me i ʃâte okû ɛR kɔny kwa
28. nô nô i ʃâte s k i lɥi vne
29. mɛ a paRtiR dy mɔmâ u il a y sôn aRtRɔz ply rjÊ
30. sa sa l a demɔRalise u kɛlkəʃoz kɔm sa et i s e aRete nɛt
31. âfÊ se pa gRav Ê û ʃj Ê s e pa fe puR ʃâte də tut fasô
32. wi m âfÊ s e fe puR ə kuRir kâ mɛm
33. a pla vâtr sâ rjÊ fɛR kɔm sa tut la ʒuRne
34. sa dwa ɛtR ÊsupɔRtabl
35. bô s e tut la ʒuRne syRtu pas k a pla vâtr sâ rjÊ fɛR s e plyto bjÊ
36. vu kRwaje k i sə Râ kôt k il e paRalise
37. bÊ kât i vø ale d ûn âdRwa a ûn otR i dwa finiR paR s ân apɛRsəvwaR Ê
38. vu save o bu də dø u tRwa
39. a kwa sa sɛR də gaRde û ʃjÊ paRalise kɔm sa

40. s e dekɔRatif
41. kɔm û tapi me vivâ kwa
42. a wi s e vRɛ

### Scene 3

1:22:14

1. e twa
2. kwa
3. ty e kwa twa
4. mwa
5. ʃɥi yn fij
6. s e pa nɔte parɛj
7. vu vu kɔnese
8. Ê
9. nô nô nô paskə
10. il vjÊ də tə tytwaje
11. wi
12. a vu vu kɔnese
13. wi
14. i dâs bjÊ lə Rɔk